

50910

L THÉATRE LYRIQUE

Seule édition conforme à la Représentation

ORPHEE

OPÉRA EN QUATRE ACTES

MUSIQUE DE

GLUCK

Te, dulcis conjux, ta solo in littore seram
Te veniente die, te decedente canebat.

(Virgile.)



Prix net : 10 francs

PARIS

PROPRIÉTÉ DE LÉON ESCUDIER, ÉDITEUR
66, RUE DE CHOISEUL, 31

HSR 2 - SMG

RA 8141



L
50910

Seule Edition
conforme à la Représentation.



ORPHEE

Opéra en quatre Actes

MUSIQUE DE

GLUCK

Représenté au Théâtre Lyrique

réduction pour piano

THEODORE RITTER

PRIX: 10^f. NET

PARIS,
Propriété de LÉON ESCUDIER rue Choiseul, 21

Alphonse Lemerre

L

ÉDITION

DÉDIÉE A

M^{ME} PAULINE VIARDOT GARCIA

PARIS. - TYP. MORRIS ET COMPAGNIE
64, RUE AMELOT, 64

AVANT-PROPOS

Gluck composa en premier lieu son opéra d'*Orphée* sur un texte italien. Le rôle principal, destiné au castrat Guadagni, fut écrit pour la voix de contralto. Plus tard, le maître allemand remania cet ouvrage, afin de l'approprier aux ressources de la scène française. Le rôle d'Orphée fut alors transposé pour la voix de ténor du chanteur Legros, mais aussi modifié en maint endroit de la façon la plus heureuse, et l'ouvrage s'enrichit d'un certain nombre de morceaux nouveaux d'une valeur au moins égale à celle des morceaux contenus dans la partition italienne. Désireux de donner carrière, dans ce chef-d'œuvre, au merveilleux talent musical et dramatique de M^{me} Pauline Viardot, le directeur du Théâtre-Lyrique, M. Carvalho, a fait rendre à la voix de contralto le rôle d'Orphée, en ajoutant à la version de l'opéra italien les perfectionnements que Gluck lui avait apportés, et les airs qu'il composa lors de la mise en scène de cet ouvrage à l'Académie royale de Musique de Paris. Telle est, dans son ensemble, la partition de piano et chant qu'on offre aujourd'hui au public. Un des plus beaux récitatifs (au 1^{er} acte) appartient seul, en propre, à la partition italienne, et ne fut pas admis dans l'opéra français. Tout le reste est conforme à l'*Orphée* que l'on entendit pour la première fois, à Paris, le 2 août 1774. Le divertissement final, que les resources chorégraphiques du Théâtre-Lyrique n'ont pas permis d'exécuter, ne s'y trouve point, et l'on s'est permis de substituer à l'air : « L'Amour triomphe, » le délicieux chœur d'un autre opéra de Gluck (*Echo et Narcisse*), dont le dénoûment, amené par l'intervention de l'Amour, est semblable à celui d'*Orphée*.

Ajoutons que la réduction pour le piano de l'orchestre de Gluck, souvent si difficile à traduire malgré sa simplicité, a été faite, par M. Théodore Ritter, avec l'intelligence des ressources de l'instrument que possède nécessairement un tel virtuose, et la fidélité scrupuleuse qu'on doit toujours apporter dans l'interprétation des œuvres du génie.

H. BERLIOZ.

ORPHÉE.

Distribution des rôles:

ORPHÉE	CONTRALTO	Mme PAULINE VIARDOT-GARCIA.
EURYDICE	SOPRANO	Melle MARIE SAX.
L'AMOUR	SOPRANO	Melle MARIMON.
UNE OMÈRE HEUREUSE	SOPRANO	Melle MOREAU.

S'adresser pour la mise en scène
à M^r Arsène régisseur général du Théâtre lyrique.

CATALOGUE DES MORCEAUX.

ACTE I.

OUVERTURE	Page	4.
N° 1. CHŒUR	—	6.
N° 2. PANTOMIME et CHŒUR	—	12.
N° 3. ROMANCE et BÉCITATIF	—	18.
N° 4. ARIETTE	—	25.
N° 5. AIR	—	29.
N° 6. AIR	—	52.

ACTE II.

N° 7. SCÈNE, CHŒUR et AIR	—	45.
---------------------------	---	-----

ACTE III.

N° 8. PANTOMIME	—	65.
N° 9. AIR et CHŒUR	—	69.
N° 10. RÉCIT et CHŒUR	—	75.

ACTE IV.

N° 11. SCÈNE et RÉCIT	—	95.
N° 12. DUO et AIR	—	99.
N° 13. AIR	—	103.
N° 14. SCÈNE et AIR	—	110.
N° 15. AIR	—	119.
N° 16. CHŒUR FINAL	—	126.

ORPHÉE

Opéra en 4 actes

Musique de

GLUCK.

OUVERTURE.

Allegro molto.

PIANO.

The musical score consists of four staves of piano music. The top staff is in common time (C) and G major (G). The second staff is in common time (C) and A minor (A). The third staff is in common time (C) and G major (G). The bottom staff is in common time (C) and A minor (A). The score begins with a dynamic of *mf*, followed by *f*. The piano part includes sustained notes and rhythmic patterns, with the instruction "Ped" and an asterisk (*) indicating specific pedal points. The music is divided into measures by vertical bar lines.

2

21

cresc.

Ped *

Ped *

ff

1213 1212

ff

Ped *

Ped *

Ped *

Ped *

L. E.

A page of musical notation for piano, featuring two staves (treble and bass) across six systems. The music includes various dynamics like *p*, *f*, and *s*, and performance instructions like *Ped* and asterisks. The notation is dense with notes and rests, typical of a virtuosic piano piece.

Musical score page 4, measures 1-4. The score consists of two staves: Treble and Bass. The Treble staff has a key signature of one sharp (F#) and a common time signature. The Bass staff has a key signature of one sharp (F#) and a common time signature. The music features eighth-note patterns. Pedal points are indicated by the word "Ped" followed by an asterisk (*) under specific notes. Measures 1-4 show a repeating pattern of eighth-note chords and bass notes.

Musical score page 4, measures 5-8. The Treble staff shows eighth-note patterns. The Bass staff shows eighth-note chords. Pedal points are indicated by the word "Ped" followed by an asterisk (*) under specific notes. Measures 5-8 continue the rhythmic patterns established in the previous measures.

Musical score page 4, measures 9-12. The Treble staff shows eighth-note patterns. The Bass staff shows eighth-note chords. Pedal points are indicated by the word "Ped" followed by an asterisk (*) under specific notes. Measures 9-12 introduce a new section of the piece.

Musical score page 4, measures 13-16. The Treble staff shows eighth-note patterns. The Bass staff shows eighth-note chords. Pedal points are indicated by the word "Ped" followed by an asterisk (*) under specific notes. Measures 13-16 continue the rhythmic patterns established in the previous measures.

Musical score page 4, measures 17-20. The Treble staff shows eighth-note patterns. The Bass staff shows eighth-note chords. Pedal points are indicated by the word "Ped" followed by an asterisk (*) under specific notes. Measures 17-20 conclude the piece.

Ped * Ped *

cresc.

3

Ped * Ped *

ff

ff

N^o 4.
CHOEUR.

Moderato

ORPHÉE. Soprani. Contralti. Tenors. Basses.

Moderato

PIANO.

Sop. Contr. Ten. Bas.

Ah! dans ce bois tranquile et
Ah! dans ce bois tranquile et
Ah! dans ce bois tranquile et
Ah! dans ce bois tranquile et

som_bre, Eu _ ri - di _ ce, si ton om_bre si ton

som_bre, Eu _ ri - di _ ce, si ton om_bre si ton

som_bre, Eu _ ri - di _ ce, si ton om_bre si ton

som_bre, Eu _ ri - di _ ce, si ton om_bre si ton

ORPHEE.

Euri _ di _ ce!

om_bre nous en_tend, Sois sen_si_ble à nos a_

pp Soli.

lar - mes, Vois nos pei - nes, vois les lar - mes

Soli.

lar - mes Vois nos pei - nes vois les lar - mes

Soli.

lar - mes Vois nos pei - nes vois les lar - mes

lar - mes Vois nos pei - nes

pp

ORPHEE.

Eu - ri - di - ce!

Tutti.

Vois les lar - mes que pour toi l'on ré - pand. Ah! prends pi -

f Tutti.

Vois les lar - mes que pour toi l'on ré - pand. Ah! prends pi -

f Tutti.

Vois les lar - mes que pour toi l'on ré - pand. Ah! prends pi -

Vois les lar - mes que pour toi l'on ré - pand. Ah! prends pi -

f Tutti.

p Soli.

tié du malheureux Orphé - e, Il sou - pire, il gé -
p Soli.
 tié du malheureux Orphe - e, Il sou - pire, il gé -
p Soli.
 tié du malheureux Orphé - e, Il sou - pire, il gé -
 tié du malheureux Orphé - e,

ORPHÉE.

Eu-ri - di - cel.
f Tutti.
 mit, il plaint sa desti - né - e. L'a - mou -
f Tutti.
 mit, il plaint sa desti - né - e. L'a - mou -
f Tutti.
 mit, il plaint sa desti - né - e. L'a - mou -
f

p

- reu - se tour - te _ rel - le, Tou - jours ten - dre,

- reu - se tour - te _ rel - le, Tou - jours ten - dre,

- reu - se tour - te _ rel - le, Tou - jours ten - dre,

- reu - se tour - te _ rel - le, Tou - jours ten - dre,

Tromb.

Tou - jours fi - dè - le, Ain - si sou -

Tou - jours fi - dè - le, Ain - si sou -

Tou - jours fi - dè - le, Ain - si sou -

Tou - jours fi - dè - le, Ain - si sou -

Viol.

Tromb.

ORPHEE.

Récit.

- pi - re et meurt de douleur
 - grets augmentent mon sup - pli - ce. Aux mains sa - crés d'Euri - di - ee ren -



- dez les su - prê - mes hon - neurs, Et couvrez son tom - beau de Fleurs.




N° 2.

PANTOMIME ET CHOEUR.

Andantino.

PIANO.

PIANO.

p

p

p

p

cresc.

p

Lentement.

Sop.

Ah! dans ce bois lu - gu - bre et som - bre, Eu - ri -

Contr.

Ah! dans ce bois lu - gu - bre et som - bre, Eu - ri -

Ten.

Ah! dans ce bois lu - gu - bre et som - bre, Eu - ri -

Bas.

Ah! dans ce bois lu - gu - bre et som - bre, Eu - ri -

p

cresc.

- di - ce, si ton om - bre si ton om - bre Nous en -

- di - ce, si ton om - bre si ton om - bre Nous en -

- di - ce, si ton om - bre si ton om - bre Nous en -

cresc.

- di - ce, si ton om - bre si ton om - bre Nous en -

- tend, Sois sen si ble à nos a lar mes
 - tend, Sois sen si ble à nos a lar mes
 - tend, Sois sen si ble à nos a
 - tend, Sois sen si ble à nos a lar mes
 Vois nos pei - nes, vois les lar - mes, vois les
 Vois nos pei - nes, vois les lar - mes, vois les
 lar - mes Vois nos lar - mes Vois les
 Vois nos pei - nes vois les lar - mes, vois les
 sfz

dim.

pp

f

lar - mes Que pour toi l'on ré - pand Que pour toi Que pour
dim.

lar - mes Que pour toi l'on ré - pand Que pour toi Que pour
dim. pp

lar - mes Que pour toi l'on ré - pand Vois les lar - mes Que pour
dim. pp

lar - mes Que pour toi l'on ré - pand Vois les lar - mes Que pour

ORPHEE.

Récit.

Éloignez-vous; ce lieu convient à ma dou-

toi l'on ré - pand

Récit.

The piano accompaniment consists of two staves. The top staff uses a treble clef and includes dynamic markings such as 'pp' (pianissimo) and 'f' (fortissimo). The bottom staff uses a bass clef. Both staves feature eighth-note patterns and rests.

Lentement.

leur Et je veux sans témoins y répan-dre des pleurs (*le choeur sort*)

pp una corda

ORPHEE.

Récit.

Euri di ce, Euri di ce! Echo. om-bre

5 cordes

chè-re, En tends-moi. D'un tendre époux en-
Echo.

tends la plainte amé - re. Il in - vo - que les dieux,
Echo.

Ped. Ped. *

Mesuré lento.

dans son cruel é - moi, Mais l'écho sans pi-
6 6
Echo.

tié répond à sa priè - re Echo.
rinf. pp

ROMANCE ET RÉCITATIF.

1^e STROPHE.

Andantino.

ORPHEE.

PIANO.

Objet dé mon a - mour, Je te de -

mande au jour Avant l'auro - re A -

vant l'auro - re; Echo. Et quand le

jour s'en - suit Ma voix pen - dant la nuit T'ap-pelle en -

co - re T'ap-pelle en - co - re Echo.

T'appelle en - co - re Echo.

Récit.

Eu ri di - ce, Eu ri di - ce! de ce doux nom
Echo.

Ped.

Tout re tentit Ces bois, ces ro chers, ce val - lon. Sur ces
Echo.

tron es dé pouillés sur l'é - cor ce naissante, On lit ce mot gravé par
...

0 u - ne main trem blante. Euri - di - ce n'est plus,

0 et j'espire en - cor; Dieux rendez lui la vie, ou don - nez-moi la

2^e. STROPHE.

0 mort! Echo. Aca - blé de re -

0 - grets, Je par - cours des fo - rets La vas - te en - cem -

te, La vas - te en - cein - te. Echo.

Tou - ché de mon des - tin, Echo ré - pe - te en -

vain Ma triste plain - te Ma triste plain - te Echo.

8

Ma triste plain - te Echo.

Récit.

Di_vin_i_tés de l'Aché_ - ron, Mi_nis_trés re_dou_

tés de l'empí _re des ombres, Vous qui dans les demeures som_bres

Fai _tes exé_cuter les ar_rêts de Plu _ ton, Vous que n'at_tendrit

point la beauté, la jeu _ nes - se, Vous m'avez en_le_

vé l'objet de ma tendre - se Oh cru - el souvè - nir! Eh
 quoi! les grâ - ces de son a - ge Du sort le plus af - freux n'ont pu la garan -
 tir? Implacab - le sty - rans, je veux vous la ra - vir. Allô
 Je sau - rai pénétrer jusqu'au som - bre ri - va - ge, Mes ac -

- cens doulo - eux fléchi - ront vos ri gueurs; Je me
 sens assez de coura - ge Pour bra - ver toutes vos fureurs. L'a -
 GOTT
 A - MOR KOMMT ZU MIR BEVERZWEIFELN. GATTEN VERTBAUE IHR DEM
 mour vient au secours de l'a - mant le plus ten - dre. Rassure-toi, les
 dieux sont touchés de ton son. Dans les ed - ters tu peut te ren - dre;
 Va trouver Euri - di ce su séjour de la mort.
 DORT SIEHST DU EURIDICE IM STILLEN REICH DER SCHATTEN

N° 4.

ARIETTE.

Sans lenteur.

L'AMOUR.

Si les doux accords de ta lyre,
Si tes accents stimulent
Deines Santons

PIANO.

cents mélodieux Apaisent la fureur des tyrans
an mit milden Glücks bezähmst du der Tyrannen

lieux Tu first la eau même ne Reich
water first the water same no Reich

du té neuf aux anciens pierre, Tu la ramène ne
water the new to the old stone you bring back no

mit ihr in Frieden ziehen

ORPHEE.

Fa

- Fleisch

du té-nébreux em - pi - re Dieux!

L'AMOUR.

je la re-verrai! Si les doux ac - cords - Harmonie de la

p

stimme dort an mit mildem Glut be -

Fa

ly - re, Si tes ae - cents mélo - di - eux Ap -

Zährest du de Tyrannen unbekühlche Nacht

pai - sent la fu - reur des ty - rans de ces lieux,

p

wirst du aus Jesum Reih mit ihr in Frieden

Fa

Tu la ramè - ne - ras du té-nébreux em -

f

lie-hen wirst du mir gieben Reich

FA pi - re Tu la ramè ne - ras

mit ihru Frieden suchen

du té-nébreux em - pi - re

ORPH. Récit. L'AMOUR.

Dieux! Je la re - ver - rais! Qui, ja, mais pour l'obte_nir Il

der nach der Colle Cithar

faut te ré_soudre à rem_plir

der nach der Colle Cithar

L'or_dre que je vais te pres -

auf_elegt an fum und zee

ORPHEE.

- mi - re. Ah! qui pourraut me re_te - nir? A tout men

dixdein

L'AMOUR

à - me est pré - pa - ré - e. Ap - prends la vo - lon - té des
was dir Zeus befiehlt

dieux: Sur cette a - man te a - do - ré - e Gar de toi de por -
ch du die Erde sprichst hält dich einer

- ter un regard ou - ri - eux Ou de ve - loi - pour ja - mais Sou - ver -
stück aus die Wahr zu finn. So gut verlordest du im Leben und ver -

liest que apf ewig So lautet das Gebot so ver -
vois sé - pa - ré - e. Tels sont de Ju - pi - ter les su -

laut es Zeus Sein Gnade bezig dich wert.
prêmes décrets. Rends-toi di-gne de ses bien-faits

N° 5.

AIR.

Lent et gracieux.

L'AMOUR.

PIANO.

Mit Träu-den-den Willen der Götter erfüllen.

Sou-mis au si-len-ce, Con-trains ton dé-

Reu vor ihren sich bauengen und dulde und schwierigkei-

-sir, Fais-toi vi-o-len-ce, Bien-tôt à ce prix Testour-

glicheft den Mauern und dienten und schwingen beflichtet den Mauern

-ments vont fi-nir, Bien-tôt à ce prix Testourments vont fi-nir.

Soll außer Eubücken dich wieder be-
Allegretto.

Tu sais qu'un a - mant Dis - eret et fi -

dèle, Mu - et et trem - blant Au - près de sa belle, En

est plus tou - chant Dis - eret et fi - dèle, Au - près de sa

belle Un a - mant En est plus tou - chant Au -

- près de sa belle Un a - mant trem - blant En est plus tou chant.

Lent.

T.A. Sou _ mis au si _ len_ce, Fais

T.A. toi vi _ o _ len_ce Bien _ tôt à ce prix Tes tour_ments vont fi _ nir

Moins lent.

T.A. Bien _ tôt à ce prix Tes tour_ments vont fi _

T.A. - nir.

N° 6.
RÉCITATIF ET AIR.

All^e moderato.

ORPHEE.

PIANO.

Qu'entends-je qu'à-t'il dit?

Eu-ridi-ce vivra! mon Euridi - ce! Undieu élément, un
dieu propi_ce me la ren-dra! Maisquoi! je ne pour_rai, revenant à la
vie, La presser sur mon sein? ô mon a_mi_e,

Andante.

quel le faveur, Et quel ordre inhuma! Je pré_vois ses soupçons, je pré-
 vois ma terreur, Et la seul_le pensé_e D'une épreuve insen-
 Allegro.
 sé_e D'effroi glace mon cœur.
 Oui, je pourrai! je le veux, je le ju_re! Amour, a-
 bnon, j'espere en toi Dans les maux que j'en du_re. Dou-

ter de ton bienfait se_rrait te faire inju_re, C'en est fait dieux puis-
 All' maestoso.
 -sants, J'accep_te vo_tre loi,
 A_mour, viens ren_dre à mon

à _ me Ta plus arden _ te flamme. Pour celle qui m'en
 flamme Je vais bra _ ver le tré _ pas A _
 mour, viens rendre à mon à _ me Ta plus arden_te
 flam - me; Pour cel_le qui m'en flam - - -

me jevais bra -

ver bra - ver le tré - pas len -

fer envain noussé pa - re en - vain nous se -

- pa - re Les monstres du tar -

ta-re Ne m'épouvent pas, Je sens croi - tre ma

flam -

me Je vais bra _ ver le tré -

- pas

A _ meur viens ren dreàmona _ me Ta plus ar -

- den - te flam - me; Pour celle qui m'en flamme; Je
 {
 bra - ve le tré - pas je bra -
 {
 8 8 8 8
 - - - - ve le tré -
 {
 - - - - - - - - - - - - - -
 - pas L'a - mour vient rendre à mon à - me
 {
 f p mf
 Ta plus arden - te flam - me, L'a - mour ac - croit ma
 {
 p p
 L.

A musical score for voice and piano. The vocal part is in soprano C-clef, and the piano part is in bass F-clef. The score consists of six staves of music. The first two staves are for the piano, with the right hand playing eighth-note chords and the left hand providing harmonic support. The third staff begins the vocal line with the word "flam". The fourth staff continues the vocal line. The fifth staff contains lyrics: "me je vais braver le tré - pas, L'en". The sixth staff continues the vocal line with lyrics: "fer envain nous sé - pa - re, en - vain nous sé -". The piano accompaniment features eighth-note chords throughout.

A musical score for voice and piano in G major, featuring four systems of music. The vocal part is in soprano C-clef, and the piano part is in bass F-clef. The score includes lyrics in French.

System 1: The vocal line begins with "pa - re". The piano accompaniment consists of eighth-note chords in the right hand and sixteenth-note patterns in the left hand. The vocal line continues with "Les monstres du tar -".

System 2: The vocal line continues with "- ta - re ne m'e .. pouyan - tent pas". The piano accompaniment features eighth-note chords in the right hand and sixteenth-note patterns in the left hand.

System 3: The vocal line begins with "Je sens croi _ tre ma flam -". The piano accompaniment consists of eighth-note chords in the right hand and sixteenth-note patterns in the left hand. Measure numbers 8, 8, 8, 8, 8, 8 are indicated below the piano staff.

System 4: The vocal line continues with a melodic line consisting of eighth and sixteenth notes. The piano accompaniment features eighth-note chords in the right hand and sixteenth-note patterns in the left hand. Measure numbers 8, 8, 8 are indicated below the piano staff.

A musical score for piano and voice, page 41. The score consists of six systems of music, each with two staves: treble and bass. The vocal line is in the upper staff of each system, and the piano accompaniment is in the lower staff. The vocal line begins with "me je vais braver le tré-pas" and continues with "de vais braver le trépas." A dynamic instruction "Allez en renvoi pour le point d'orgue." is placed above the vocal line in the third system. The piano accompaniment features various patterns, including eighth-note chords and sixteenth-note figures. The vocal line uses eighth and sixteenth notes.

me je vais braver le tré-pas

de vais braver le trépas.

Allez en renvoi pour le point d'orgue.

Cadence faite par M^{me} Viardot au dernier
point d'orgue de l'air précédent.

Je vais braver le trépas.

Animez.

Objet de mon amour, Je vais te ren dre au jour,

Je vais te ren dre au jour. Je bra ve je bra ve, je

bra

ve je bra ve le trépas, je bra ve le trépas.

2^{me} ACTE.N^o. 7.

SCÈNE, CHOEUR, AIR.

Maestoso.

PIANO.

The musical score consists of four systems of music. The first three systems are for the piano, each with two staves (treble and bass) and dynamic markings (ff, ff, p, f). The fourth system is for the harp, with a single staff and dynamic markings (p, f, p, f, p, f). The score is in common time and includes various musical markings such as slurs, grace notes, and fermatas.

HARPE.

Andante.

44 Andante marcato.

SOP. et CON:

Quel est l'au - da - ci_eux qui dans ces sombres lieux

TEN:

Quel est l'au - da - ci_eux qui dans ces sombres lieux

BAS:

Quel est l'au - da - ci_eux qui dans ces sombres lieux

O_se por_ter ses pas, et devant le trépas ne frémít pas?

O_se por_ter ses pas, et devant le trépas ne frémít pas?

O_se por_ter ses pas, et devant le trépas ne frémít pas?

Presto.

PANTOMIME DES FURIES.

45

The musical score consists of eight staves of music. The top staff is for the treble clef (G-clef) voice, and the bottom staff is for the bass clef (F-clef) voice. The music is set in common time. The tempo is marked 'Presto'. The dynamics throughout the piece are consistently marked with double-fortissimo (ff). The notation includes various note values such as eighth and sixteenth notes, and rests. Measures are separated by vertical bar lines, and the music is divided into measures by short vertical lines. The first measure starts with a single note on the treble staff, followed by a series of eighth-note pairs. The second measure begins with a single note on the bass staff. The third measure features a sixteenth-note pattern on the treble staff. The fourth measure shows a sixteenth-note pattern on the bass staff. The fifth measure returns to the treble staff with a sixteenth-note pattern. The sixth measure continues with a sixteenth-note pattern on the bass staff. The seventh measure returns to the treble staff with a sixteenth-note pattern. The eighth measure concludes with a sixteenth-note pattern on the bass staff.

Quel est l'au _ da _ ci_eux Quidansces sombreslieux O_se por _ ter ses pas

Quel est l'au _ da _ ci_eux Quidansces sombreslieux O_se por _ ter ses pas

Quel est l'au _ da _ ci_eux Quidansces sombreslieux O_se por _ ter ses pas

f *f* *f* *f* *f*

et de_vant le trépas ne frémit pas. que la peur, la terreur

et de_vant le trépas ne frémit pas. que la peur, la terreur

et de_vant le trépas ne frémit pas. que la peur, la terreur

ff *ff* *ff* *ff* *ff*

s'en pa - rent de son cœur à l'aff - freux bur - le_ment

s'en pa - rent de son cœur à l'aff - freux bur - le_ment

s'en pa - rent de son cœur à l'aff - freux bur - le_ment

fz *fz* *fz* *fz*

du Cerbère é - cumant et ru - gis - sant. A l'affreux

du Cerbère é - cumant et ru - gis - sant. A l'affreux

du Cerbère é - cumant et ru - gis - sant. A l'affreux

bur - lement du Cerbère é - cumant et ru - gis - sant

bur - lement du Cerbère é - cumant et ru - gis - sant

bur - lement du Cerbère é - cumant et ru - gis - sant,

sforzando

sforzando

Que la peur, la terreur s'em pa_rant de son cœur
 Que la peur, la terreur s'em pa_rant de son cœur
 Que la peur, la terreur s'em pa_rant de son cœur

A l'af_freux bur_le_men_t du Cer_bè_reé_eumant
 A l'af_freux bur_le_men_t du Cer_bè_reé_eumant
 A l'af_freux bur_le_men_t du Cer_bè_reé_eumant

Andantino.

et ru_gis_sant.
 et ru_gis_sant.
 et ru_gis_sant.

Andantino.

ORPHEE

Laissez-vous tou-cher par mes
pleurs,
S'per-tres,
lar-vee,
Non!
non!
Non!
non!

Trom.

om-bres ter-ri-bles, So - yez, so - yez sen -
Non!
Non!
Non!

si - bles Al'ex - èes de mes mal - heurs, So -
 - vez, so - vez sen - si - bles Al'ex - èes de mes mal -
 - heurs A l'ex - èes de mes mal -
 - heurs.
 Non! non! non!
 Non! non! non!
 Non! Non! non!

Lais - - sez vous toucher laissez vous tou - cher par mes

pleurs, Spec - tres, lar - ves,

p Non! non!

Non! non!

Non! non!

om - bres ter - ri - bles, So - yez, so - yez sen -

p Non!

Non!

Non!

p

si _ bles A l'ex _ cès de mes mal _ heurs.
 Spec - tress, lar - ves, om - brester - ri - bles, So -
 Non! non! non! non!
 Non! non! non! non!
 Non! non! non! non!

p *p* *p* *p*

- yez, so - yez sen - si - bles A l'ex - cès de mes mal -
 heurs A l'ex - cès de

mes mal-heurs A l'ex - cès de mes mal -

Un peu lent.

heurs.

poco. f
Qui t'amè - ne en ces lieux, Mor_tel pré - somp_tueux?

poco. f
Qui t'amè - ne en ces lieux, Mor_tel pré - somp_tueux?

poco. f
Qui t'amè - ne en ces lieux, Mor_tel pré - somp_tueux?

Un peu lent.

poco. f

moins lent.

C'est le sé - jour affreux Des remords dé - vorants Et des gé -

C'est le sé - jour affreux Des remords dé - vorants Et des gé -

C'est le sé - jour affreux Des remords dé - vorants Et des gé -

moins lent.

mis - sements et des tour - ments. Qui t'amène en ces lieux Mortel pré -
 mis - sements et des tour - ments. Qui t'amène en ces lieux Mortel pré -
 mis - sements et des tour - ments. Qui t'amène en ces lieux Mortel pré -

Animé

- somptueux? qui? C'est le sé - jour affreux des remords
 - somptueux? qui? C'est le sé - jour affreux des remords
 - somptueux? qui? C'est le sé - jour affreux des remords
 Animé

dé - vorants C'est le sé - jour affreux des remords dé - vorants Et désé -
 dé - vorants C'est le sé - jour affreux des remords dé - vorants Et désé -
 dé - vorants C'est le sé - jour affreux des remords dé - vorants Et désé -

mis - sements et des tour - ments et des tour - ments
 mis - sements et des tour - ments et des tour - ments
 mis - sements et des tour - ments et des tour - ments

Sans lenteur.

ORPHÉE.

Ah! la flam - me qui me dé -

vo - re Est cent fois plus cru - elle en -

co - re plus cru - elle en - co - re L'en -

0

- fer n'a point de tour - ments Pa - reils à

0

ceux que je _____ res - sens Pa -

0

reils à ceux que je res - sens.

Un peu lent.

mf à demi voix.

Par quels puissants accords,Dans le sé - jour des morts,Malgré nos vains efforts,

Par quels puissants accords,Dans le sé - jour des morts,Malgré nos vains efforts,

Par quels puissants accords,Dans le sé - jour des morts,Malgré nos vains efforts,

Un peu lent.

mf

Il calme la fureur de nos transports? Par quels puis-sants accords,

Il calme la fureur de nos transports? Par quels puis-sants accords,

Il calme la fureur de nos transports? Par quels puis-sants accords,

Dans le sé-jour des morts, Malgré tous nos efforts, Il calme la fureur.

Dans le sé-jour des morts, Malgré tous nos efforts, Il calme la fureur

Dans le sé-jour des morts, Malgré tous nos efforts, Il calme la fureur

ORPHEE.

Un peu lent.

La ten-dres-se Qui me

de nos transports?

de nos transports?

de nos transports?

presse Calme ra vo - tre fu - rear; Oui, mes larmes, Mes a -

larmes Fléchi - ront votre ri - gueur. Mes a - larmes, mes

lar mes Fléchi - ront votre ri - gueur Fléchi -

Lent.

ront votre ri - gueur p

Quels chants doux et touchants Quels accords

Quels chants doux touchants Quels accords

Quels chants doux et touchants Quels accords

Lent

p pp



Allegro.

mer. Qu'il desceen-de aux en-fers! Les chemins sont ouverts. Tout cède à
mer. Qu'il desceen-de aux en-fers! Les chemins sont ouverts. Tout cède à
mer. Qu'il desceen-de aux en-fers! Les chemins sont ouverts. Tout cède à

Allegro.

poco. f

la douceur De son art en-chanteur, Il est vain-queur. Tout cède à
la douceur De son art en-chanteur, Il est vain-queur. Tout cède à
la douceur De son art en-chanteur, Il est vain-queur. Tout cède à

dim poco a poco

la douceur De son art en chanteur, Il est vain queur, Qu'il descen

la douceur De son art en chanteur, Il est vain queur, Qu'il descen

la douceur De son art en chanteur, Il est vain queur, Qu'il descen

dimin. poco a poco.

aux enferts! Les chemins sont ouverts, Tout cède à la douceur De son art

aux enferts! Les chemins sont ouverts, Tout cède à la douceur De son art

aux enferts! Les chemins sont ouverts, Tout cède à la douceur De son art

en chanteur, Il est vain queur, Tout cède à la douceur De son art

en chanteur, Il est vain queur, Tout cède à la douceur De son art

en chanteur, Il est vain queur, Tout cède à la douceur De son art

en chanteur,

Il est vain-queur,

Il est vain-queur,

en chanteur, Il est vain-queur,

Il est vain-

en chanteur, Il est vain-queur,

Il est vain-queur,

Il est vain - queur.

- queur.

Il est vain - queur.

A page of musical notation for piano, consisting of six staves. The notation is primarily for the right hand (treble clef) and includes dynamic markings such as *ff*, *f*, and *p*. The left hand (bass clef) provides harmonic support. The music features a variety of note values, including eighth and sixteenth notes, and includes several measures of rests.

3^e ACTE.N^o 8.

PANTOMIME.

Lent très doux.

PIANO.

Lent très doux.

PIANO.

Lent sempre legatissimo.

Fl. Solo.

PIANO.

p
Una
corda.

Ped *

A page of musical notation for piano, featuring five staves of music. The notation includes various dynamics such as *p*, *f*, *m.g.*, and *m.d.*. Performance instructions like "Ped" and "*" are placed below the staves. The music consists of six measures per staff, with the first measure of each staff being a rest. The notation is typical of a piano score, with multiple voices and rhythmic patterns.

Ped * Ped * Ped * Ped *

Ped *

Ped *

p

m.g.

m.d.

Ped *

A page of musical notation for piano, featuring five staves of music. The notation includes various dynamics such as *f*, *p*, *m. g.*, *ad lib.*, and *3 Corde.*. Performance instructions like *Ped.* and *** are also present. The music consists of a mix of treble and bass clef staves, with some staves showing both hands and others showing only one hand.

66

f

s

p

m. g.

Ped. *

ad lib.

3 Corde.



Allegretto. *express.*

Musical score for piano, two staves. Measure 5: Treble staff has eighth-note pairs, bass staff has eighth notes. Measure 6: Treble staff has eighth-note pairs, bass staff has eighth notes. Dynamic p (piano). Text: AIR DE DANZE.



68

p cresc.

FIN p

p

s p

s p

s p

Da capo
al segno

N° 9.

AIR et CHOEUR.

Gracieux.

EUDICE
QUEEN OM-
EE REUVEUSE

PIANO.

The musical score consists of four systems of music. The first system shows the piano accompaniment with a dynamic marking 'P'. The second system begins with the vocal line: 'Cet a - sile Aimable et tran-' followed by the piano line. The third system continues with 'quil le Par le bon heur estha - bi - té,' and 'C'est le ri-' followed by the piano line. The fourth system concludes with 'ant sé-jour de la sé-li - ci - té. Nul ob - jet i - ei n'en-' followed by the piano line.

flamme L'à - me; U - ne douce i - vres - se Laisse Un - calme heu -

reux dans tous les sens. Et la som - bre tri - tes - se Ces - se

Dans ces lieux in - no - cents. Cet a - sile Ai mable et tran -
Soprani ^{1^{me}} e 2^{d^{me}}

Contralti.

Bassi.

poco. *f*

E

qui - le Par le bon - heur est ha - bi - té
 qui - le Par le bon - heur est ha - bi - té
 le Par le bon - heur est ha - bi - té
 qui - le Par le bon - heur est ha - bi - té

pp

EURID.

E

C'est le ri - ant séjour de la fé - li - ci - té.

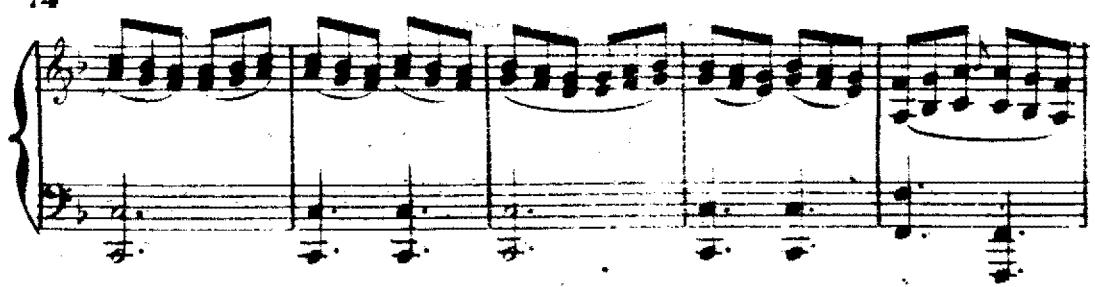
C'est le ri - ant séjour de la fé - li - ci - té. Nul ob -
 C'est le ri - ant séjour de la fé - li - ci - té.
 C'est le ri - ant séjour de la fé - li - ci - té.
 C'est le ri - ant séjour de la fé - li - ci - té.

f *pp*

jet i - ci n'en flammes L'à _ me; U _ ne dou ce i - vres se Lais - se
 Un cal - me lieu - reux dant tous les sens, Et la
 som - bre tris - tes - se Ces - se Dans ces lieuxin - no
 cents. Cet a - sile Ai - mable et tran - quil - le Par le bon -
 Cet a - sile Ai - mable et tran - quil - le Par le bon -
 Cet a - si - le Par le bon -
 Cet a - sile Ai - mable et tran - quil - le Par le bon -

_heur est ha _ bi _ té, C'est le ri _ ant séjour de la fé_li _ ci _
 _heur est ha _ bi _ té,
 _heur est ha _ bi _ té,
 pp
 _té, C'est le ri _ ant séjour de la fé_li _ ci _ té.
 C'est le ri _ ant séjour de la fé_li _ ci _ té.
 C'est le ri _ ant séjour de la fé_li _ ci _ té.
 C'est le ri _ ant séjour de la fé_li _ ci _ té.

74



N° 10.

RÉCIT et CHOEUR.

Andante

PIANO. *p*

Viol. Fl. Oboe.

Molto espressivo

Piano: *p*, M.D.

Violin: M.D.

Flute: M.D.

Oboe: M.D.

Basso: Ped.

Pedal: Ped.

ORPHEE.

Quel nouveau ciel pa - re ces
lieux? Un jour plus

doux s'of - fre à mes yeux. Quels
sons har - mo - ni - eux! J'en -

lends re - tentir ee bo - ca - ge Du ra -
- ge des ci - seaux Du murmu - re des ruis -
- seaux. Du des sou - pirs de zé -
- phi - - re. On goute en ce séjour un
é - temel repos.

78

Mais le calme Qu'on y respi_re Ne sau_rait a_doucir mes
maux.

toi doux ob jet de ma flam me Toi seu le y

A musical score for voice and piano. The vocal line is in French, with lyrics appearing below the notes. The piano accompaniment consists of two staves, one for the treble clef (right hand) and one for the bass clef (left hand). The score is divided into measures by vertical bar lines.

peux calmer le trouble de mon ame,

Tes accents de tendresse et ton

chants, Tes regards sédui-

sants, Ton doux son

Sont les seuls
eresc

Andante

bien que je dé_si _ re

Soprano & Contralto

p

Viens dans ce sé _ jour paï _ si _

Tenor

p

Viens dans ce sé _ jour paï _ si _

Bass

p

Viens dans ce sé _ jour paï _ si _

ble é _ poux ten_dre, amantsen_si_ble viens ban_nir tes
 ble é _ poux ten_dre, amantsen_si_ble viens ban_nir tes
 ble é _ poux ten_dre, amantsen_si_ble viens ban_nir tes

Eu _ ri _ di _ ce
 jus_les re_grets. Eu _ ri _ di _ ce va pa _
 jus_les re_grets. Eu _ ri _ di _ ce va pa _
 jus_les re_grets. Eu _ ri _ di _ ce va pa _

p

Eu _ ri _ di _ ce va re_nai _ tre a _ vec
 Eu _ ri _ di _ ce va re_nai _ tre a _ vec
 Eu _ ri _ di _ ce va re_nai _ tre a _ vec

1845.

C Soprani Soli.

de nou - veaux at - traits Eu - ri - di - ce

4 Contratti Soli.

de nou - veaux at - traits Eu - ri -

4 Ténors Soli.

de nou - veaux at - traits Eu - ri - di - ce va pa -

4 Basses Soli.

de nou - veaux at - traits Eu - ri - di - ce va pa -

va pa - rai - tre

- di - ce va pa - rai - tre

- rai - tre Eu - ri - di - ce va pa - rai - tre

- rai - tre Eu - ri - di - ce va pa - rai - tre

Tutti.

f Eu _ ri _ di _ ce va pa - rai _ tre

Tutti.

f Eu _ ri _ di _ ce va pa - rai _ tre

Tutti.

f Eu _ ri _ di _ ce va pa - rai _ tre

Tutti.

f Eu _ ri _ di _ ce va pa - rai _ tre

f A _ vec de nou _ veaux at _ traits.

f A _ vec de nou _ veaux at _ traits.

f A _ vec de nou _ veaux at _ traits.

p

va re_nai _ tre a_vec
a - - - vec
a - - - vec
a - - - vec

de nou_véaux at - traits.

de nou_véaux at - traits.

de nou_véaux at - traits.

de nou_véauxat - traits.

PANTOMINE.
Lent: bon legato.

pp una corda.

(Orphée cherche Euridice parmi les ombres heureuses.)

égales.

ORPHEE.

Récitatif.

O vous, ombres que j'im-

plo... re, Hâtez-vous de la rendre à mes embrassements. Ah! si vous re... sen-

tiez le feu qui me dé - vo - re, Si vous etiez aus _ si de fi - dé les a -
 manis, J'au / rais dé - ja re - vu la beau - té que j'a -
 do-re. Hâtez vous de me rendre heureux.

Moderato.

f CROISSER.

Le destin ré pond à tes vœux.
 Tenori.

Le destin ré pond à tes vœux.
 Bassi.

Le destin ré pond à tes vœux.

Andante.

p

on jou -

Près du ten - dre ob - jet qu'on ai - me on jou -

Près du ten - dre ob - jet qu'on ai - me on jou -

Près du ten - dre ob - jet qu'on ai - me on jou -

- it du bien su - pré - me gou - téz le sort

- it du bien su - pré - me gou - téz le sort le plus

- it du bien su - pré - me gou - téz le sort le plus

- it du bien su - pré - me goulez le sort le plus

doux.

va re -

doux.

va re - naï - tre pour Or - phé - e,

doux.

va re - naï - tre pour Or - phé - e,

p

On re - trou - ve l'E - ly - sé - e au près d'un si

On re - trou - ve l'E - ly - sé - e au près d'un si

On re - trou - ve l'E - ly - sé - e au près d'un si

On re - trou - ve l'E - ly - sé - e au près d'un si

4. Soli.

tendre é - poux. va re - nai - tre 4. Soli.

tendre é - poux. va re - nai - tre 4. Soli.

tendre é - ponx. va re - nai - tre pour Or - phé - e 4. Soli.

tendre é - poux. va re - nai - tre pour Or - phé - e

pour Op - phé - e,
 pour Op - phé - e,
 on re - trou - ve l'E - ly - sé - e,
 on re - trou - ve l'E - ly - sé - e,

TUTTI.

On re - trou - ve l'E - ly - sé - e,
 TUTTI.
 On re - trou - ve l'E - ly - sé - e,
 TUTTI.
 On re - trou - ve l'E - ly - sé - e,
 TUTTI.
 On re - trou - ve l'E - ly - sé - e,

On met la main d'Un idole dans celle d'un phare qui se dirige vers le fond du Théâtre en détournant la tête.

A musical score page featuring four systems of music. The top three systems consist of a single melodic line for voice (soprano) in G clef, B-flat key signature, and common time. The lyrics "tendre é - poux ." are written below each system. The bottom system is a piano accompaniment in F clef, C major key signature, and common time. The piano part includes bass notes and trebleline chords. Brackets on the left side group the piano parts of the second, third, and fourth systems.

4^e ACTE.N^o 41

SCÈNE et RÉCIT.

Animé.

EURIDICE.

ORPHÉE.

PIANO.

ORPH.

Viens, viens, Euridice, suis
moi, Unique et doux ob - jet de l'amour le plus tendre. C'est toi! je te

EURID.

ORPH.

vois! ciel! de - vais - je m'attendrai. Oui, tu vois ton époux. J'ai vu

34

lu vi - vre encor, Et je viens l'arracher au sé_jour de la

11. mort. Tou_ché de mon ar_deur fi _dè_le, Jupi _ter au jour le rap -

EURID. ORPH.

- pe _ le., Quoi! je vis, et pour toi! Ah! grands dieux quel bonheur! Eurid.

10. di _ ce, suis moi, Profi _ tons sans retard de la faveur cé -

11. - les_fe; Sortons,fuyons ce lieu fu _ nes_te, Non, tu n'es plus une

6.

om - bre, Et le dieu des a - mours Va nous ré - u_nir peur tou -

EURIDIC.

6.

- jours. Qu'entends - je! ah! se peut - il? heu _ reu _ se des_ti -

E.

- né - e! Eh quoi, nous pour_rons res_ser_rer Da -

(Orphée quitte la main
d'Euridice.)

F.

- mour la chaîne for_tu - né - e? Oui, suis mes pas sans dif_fé_rer.

(Elle le tire pour se faire regarder)

EURIDIC.

Mais, par ta main ma main n'est plus pressé - e! Quoi! tu fais ces re -

E.

- gards que tu ché- rissais tant! Ton cœur pour Euri _ di _ ee est -

E.

il in_dif_férent? La fraîcheur de mes traits serait elle ef_fa_

ORPH. (à part) (Haut.)

E.

- cé_e? Oh dieux! quelle contrainte! Euri_di_ee, suis moi, Fuyons de ces

p

f

O.

lieux, le temps pres_se; Je vou_drais l'exprimer l'excès de ma ten_

f

f

(A part.) EURID.

dresse, Mais je ne puis. oh! trop funes-te loi! Un seul de tes re -

p Ten.

ORPH. EURID.

- gards... Tu me gla-ces d'effroi. Ah barbare, Sont ce là les dou -

p *f*

- ceurs que ton cœur me pré_pa_re? Est-ce donc là le prix de mon amour? O

for... tu... ne ja... lou... se! Or... phée, hé... las! se... re...

E.

fusé en ce jour Aux transports inno-cens de sa fi-dèle épou-se.

pp

ORPH.

EURID.

Par les soupçons ces se de m'on tra ger,

Tu me rends à la

E.

vie, Et c'est pour m'affli ger! Dieux, repre_nez un bien-

p

- fait que j'abhor-re Ah! cruel époux, laisse moi

p

N° 12..



DUO et AIR.

Andante.

ORPHEE.

Sheet music for Orphée and Piano. The piano part features a basso continuo line with sustained notes and chords. The vocal line begins with a short melodic phrase.

Viens

Suis un époux qui fa _ do _ re,

ET RIDICE.

Non, ingrat, je préfère en co _ re La mort qui m'éloigne de

Suis un époux qui fa _ do _ re.

Sheet music for El Ridice and Piano. The piano part provides harmonic support with sustained notes and chords. The vocal line continues the melodic line established in the first section.

E. *Laisse Euri di ce.*

O. *Vois ma peine. Ah! cruelle! Quelle injus-*

E. *Par le, réponds je t'en sup-*

O. *- tie! Ah viens je t'implore suis pas-*

E. *ORPH. - plie; Réponds je t'en sup plie. Dût il m'en couter la*

O. *vi e. Non, je ne par le rai pas Non, je ne par lerai*

E. 

F. 

G. 

Plus lent.

Quel - les ri - gueurs Mê - lez vous à vos fa -

Plus lent.

Quel - les ri - gueurs Mê - lez vous à vos fa -

Plus lent.

1^o tempo.

- veurs, Mê - lez vous à vos fa - veurs?

- veurs, Mê - lez vous à vos fa - veurs?

2^o tempo.

Par - le, ré -

ponds, je t'en sup - pli - e, Ré - ponds, je t'en sup -

ORPH.

E. pli - e. Dût - il m'en conter la vi - e, Non,

0. je ne par - le - rai pas. EURID. ORPH.

Par - le! Non,

EURID. 11

Dieux, soyez moi fa - vo - ra - bles, Voy -

je ne par - le - rai pas. Dieux, soyez moi fa - vo -

E. - ez mes pleurs, dieux secou - ra - bles. Quels tour -

0. ra - bles, Voy - ez mes pleurs, dieux secou - ra - bles. Quels tour -

E. ments insuppor - ta - bles Quelstourmentsin - sup por - ta - bles!

D. ments insuppor - ta - bles Quels tourments in - sup por - ta - bles!



Plus lent.

E. Quel - les ri - gueurs Mê - lez vous à vos fa - veurs? A tempo.

D. Quel - les ri - gueurs Mê - lez vous à vos fa - veurs? Dieux favo -



Le double plus lent.

E. Dieux favo - rables, Voy - ez mes pleurs, Quels tour -

D. rables, Voy - ez mes pleurs, Quels tour -



E. ments in _ sup _ por _ ta _ bles, Quels tourments in _ sup _ por _ ta _ bles

O. ments in _ sup _ por _ ta _ bles, Quels tourments in _ sup _ por _ ta _ bles

Méllez vous à vos fa _ veurs? Quelles ri _ gueurs

Méllez vous à vos fa _ veurs? Quelles ri _ gueurs

A tempo

Méllez vous à vos fa _ veurs, Quelles rigueurs Méllez vous à vos fa _

Méllez vous à vos fa _ veurs, Quelles rigueurs Méllez vous à vos fa _

E. veurs?

0. veurs?

Allegro.

EURID.

Mais d'ou vient qu'il persiste à garder le si - lence?

Moderato.

E. Quels secrets veut-il me cacher? Au séjour du repos devait-

Ped.

il marracher Pour m'accabler de son indif fé rence? O des_tin rigoureux! Ma

E. for ce m'a bandonne, Le voi le de la mort re -

All^o mod^{to}

E. tom be sur mes yeux, Je frémis, Je languis,

E. Je frisson ne, Je trem ble, je pâ lis,

E. Mon cœur pal pi te, Un trou ble secret m'a gi te, Tous mes
Cresc.

E. sens sont sai sis d'hor reur, Et je succombe à ma douleur:

AIR.

Allegro.

EURIDICE.

Allegro.

pour les tourments? for tune en ne mi e, quelle barba-

ri el ne me rends-tu la vi e que pour les tourments, ne

me rends-tu la vi e que pour les tour-

- ments, que pour les tour_ments?

Enchainez.

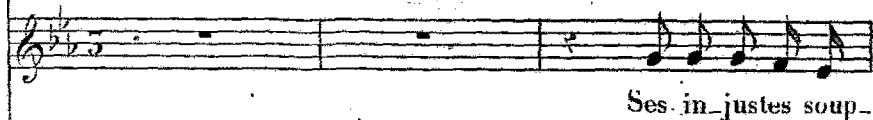
SCÈNE ET AIR.

Andante.

EURIDICE.



ORPHEE.



PIANO.



- pos sans a lar_mes, d'un re - pos sans a -

- gons redoubleut mes tour_ments.



lar_mes le trouble, les larmes rem_plissent au_jour -

que di_re? que fai_re?



d'hui mes malheu _ reux mo _ - ments. je gou _ tais les
 el _ le me déses _ pè _ re

char _ mes d'un re _ pos sans a _ lar _ mes, d'un re _
 ne pour_rai_je cal _ mer le trouble de ses

- pos sans a _ lar _ mes, le trou_ble, les lar _ mes rem _
 sens? que di _ re, que fai _ re?

plissent au_jour_d'hui mes malheu_reux mo _ - ments, mes malheu -

- reux mo - - ments Je fris - son - ne, je
 que mon sort est a plain -
 Andante.
 tremble, je fris - somme, je tremble, For_tune enne -
 - dre! Je ne puis me con traindre.
 - mi - e, Ah! quelle barba - ri - el Ne me rends-tu la
 vi - e Que pour les tour_ments? For_tune enne - mi - - e
 Allegro.
 Allegro.

Quelle bar-ba-ri - el Ne me rends-tu la vi - e Que

pour les tour-ments, ne me rends-tu la vi - e que

pour _____ les tour-ments, que pour _____ les tour -

ments?

ORPHEE.

Quelle épreuve cru-

Ped. ♩ = 8 p

ELRICIE.

el-le! Tu m'aban-don... cher Or-phé-e! En ce momen-t ton é-

pou-se dé-so-lé-e Implore en vain ton se-cours. ô

Dieux à vous seuls j'ai re-cours. Dois-je fi-nir mes

ORPHEE.

jours sans un regard de ce que j'aime? Je sens mon courage exp...

0. - rer, Et ma raison se perd. Dans mon a_mour ex_trè_me, J'ou -

0. - blie et la dé_fense, Eu_ri_di_ce et moi - mè_me,

EURIDICE. ORPHEE.

0. Ciel! Cher é_poux, je puis à pei_ne res_pi_rer Ras_su_re

0. toi, je vais tout di_re Ap_prends... que fais - jel..

EURIDICE.

0. Jus - tes dieux, quand fi_ni_rez vous mon mar_ty_re? reçois

Lento.

E. done mes derniers a - dieux, et souviens-toi d'Euri -

Lento.

ORPHEE. **Allegro.**

E. di - ce... Ou sais - je? je ne puis résister à ses pleurs.

Allegro.

O. Non, le Ciel ne veut pas un plus grand sa_eri_si_ce. O ma

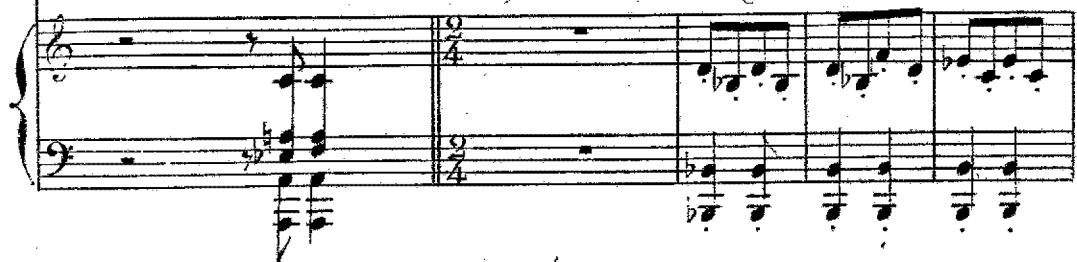
Orphé - el O Ciel! je meurs...

chère Euri_dice... malheureux qu'ai-je fait? et dans

Lent.



Allegro.



Chère é - pou - se,

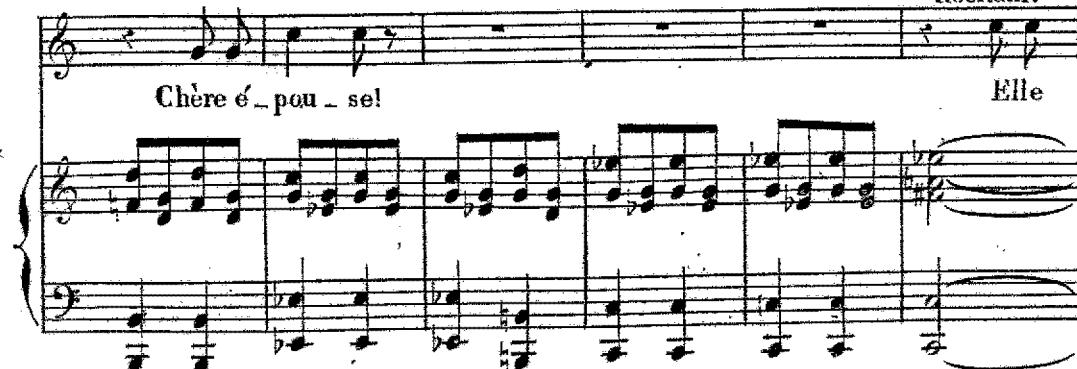
Eu _ ri - di - ce!



Euri - di - ce!



Récitatif.



ne mentend plus, Je la perds sans re-tour. *Allegro.*

C'est moi, c'est moi qui

lui ravis le jour, loi fa-ta-le! cruel remords! ma

peine est sans é-gale. Dans ce momen! fu-nes-te, le dé-ses-

-poir, la mort est tout ce qui me res-te

N° 15.

AIR.

Andante.

ORPHEE.

PIANO.

0. *J'ai perdu mon Eu - ri -*

0. *di - ce, Rien n'é - ga - le mon mal - heur; sort eru - el! quel le ri -*

0. *- gueur! rien n'é - ga - le mon mal - heur, Je suc - combe à ma dou -*

- leur. Puei - di - ce, Euri - di - ce, ré -
 p - ponds. Quid sup - pli - e! ré - ponds
 é - p - lez: Adagio.
 — moi C'est ton époux, ton époux fi - de - le; en - tends ma voix qui t'ap -
 pel - le ma voix qui t'ap - pel - le. J'ai per - du mon Eu - ri - di - ce, Rien né -
 ga - le mon mal - heur. sort cru - ell quel - le ri - gueur! rien né -

Moderato.

gale mon mal-heur, je suc-combe a ma dou-leur. Eu-ri-

di-ce, Euri-di-ce! Mortel si-len-ce! Vaine es-pe-

ran-ce! Quelle souf-fran-ce! Quel tour-ment de-chire mon

coeur! Jai per-du mon Eu-ri-di-ce, rien n'e-ga-le mon mal-

heur. sort cru-ell quelle rigueur! rien n'e-ga-le mon mal-

Afinnez.

plesc.

heur, - sort eru _ el! quel le ri_gueurl je sue_combe à ma dou_

leur, a ma dou_leur a ma dou_leur.

Ah! puisse ma dou_

leur si_nir a_ee ma vi_e! Je ne survivrai point a cedernier re_

vers Je touche encor aux portes des en - fers, J'au - rai bien_tot re -
 joint mon épou se ché ri e. oui, je te suis,
 tendre ob - jet de ma foi, je te suis, at - tends-moi, at -
 tends - moi. Tu ne me seras plus ra - vi - e, Et la mort pour ja -
 il tire son epée pour se tuer
 l'amour le retient. L'AMOUR. ORPHEE.
 mais va m'unir avec toi. Ar - rête, Orphée! ô Ciel Qui pourrait en ce jour

retenir le transport de mon âme égaré_e? Calme ta fureur insen -

-sé_e; Arrête, et reconnais l'amour Qui veille sur ta des_tiné_e.

ORPHEE.

L'AMOUR.

Qu'e_xi_gez-vous de moi? Tu viens de me prou_ver ta cons -

tance et ta foi; je vais fai_re cesser ton martyre Euri -

il touche Eurycleia
bout de son arc.

di_ce! respi_rel Du plus fidèle é -

ORPHÉE.

FURID:

ORPHÉE.

petit viens couronner les feux, Mon Eu_ri_di_ce! Or_phé_e!

Ah! jus_tes

L'AMOUR.

dicu_x quelle est no_trre re_con_naisсан_ce!

Ne doutez plus de ma puis-

-сан_це; Je viens vous re_ti_rer de cet af_freux sé_

-jour. Jon_is_sez dé_sor_mais des plaisirs de l'a_mour.

N° 16.

CHŒUR FINAL.

PIANO,

The musical score consists of six staves of music. The top two staves are for the piano, indicated by a brace and the label "PIANO," with dynamics "p" and "p" respectively. The middle two staves are for the Tenor, labeled "Tenori." The bottom two staves are for the Bassi, labeled "Bassi." The vocal parts have lyrics in French: "Le Dieu de Pa-phos" repeated three times. The score is in common time, with a key signature of one sharp (F#). Measures are numbered 1 through 10 across the staves.

1. P
2. p

3. s.p.: e Cont:
4. Tenori.
5. Bassi:

Le Dieu de Pa-phos
Le Dieu de Pa-phos
Le Dieu de Pa-phos

6. p
7. p

et de Gni - de a - ni - me seul tout l'u - ni - vers au
 et de Gni - de a - ni - me seul tout l'u - ni - vers au
 et de Gni - de a - ni - me seul tout l'u - ni - vers au

haut des airs, il at - teint l'oiseau ra - pi - de;
 haut des airs, il at - teint l'oiseau ra - pi - de;
 haut des airs, il at - teint l'oiseau ra - pi - de;

Il em - bra-se la Né ré - i - de jus - que dans le
 Il em - bra-se la Né ré - i - de jus - que dans le
 Il em - bra-se la Né ré - i - de jus - que dans le

sein des mers Jus - que dans le sein des mers. Le
 sein des mers Jus - que dans le sein des mers. Le
 sein des mers Jus - que dans le sein des mers. Le

dieu de Pa-phos et de Gni _ de a_ni _ me seul tout
 dieu de Pa-phos et de Gni _ de a_ni _ me seul tout
 dieu de Pa-phos et de Gni _ de a_ni _ me seul tout

l'u _ ni _ vers, au haut des airs Il at - teint loi_

l'u _ ni _ vers, au haut des airs Il at - teint loi_

l'u _ ni _ vers, au haut des airs Il at - teint loi_

- seau ra - pi - de, Il em - bra - se la Né - ré - i - dé -
 - seau ra - pi - de, Il em - bra - se la Né - ré - i - de
 - seau ra - pi - de, Il em - bra - se la Né - ré - i - de

Jus - que dans le sein des mers Jus ques dans le sein des
 Jus - que dans le sein des mers Jus ques dans le sein de
 Jus - que dans le sein des mers Jus ques dans le sein des

mers Il embellit la jeunes - se, Il réu - nit la
 mers Il embellit la jeunes - se, Il réu - nit la
 mers Il embellit la jeunes - se, Il réu - nit la

grâce à la beauté; C'est lui qui pa-re la sa-ges - se
 grâce à la beauté; C'est lui qui pa-re la sa-ges - se
 grâce à la beauté; C'est lui qui pa-re la sa-ges - se
 Des at - traits de la vo - lup - té. C'est en - cor lui qui nous con -
 Des at - traits de la vo - lup - té. C'est en - cor lui qui nous con -
 Des at - traits de la vo - lup - té. C'est en - cor lui qui nous con -
 - so - le Lors - que nous per - dons ses fa - veurs; Ce dieu char -
 - so - le Lors - que nous per - dons ses fa - veurs; Ce dieu char -
 - so - le Lors - que nous per - dons ses fa - veurs; Ce dieu char -

mant, lorsqu'il s'en - vo le, Nous laisse l'amitié pour es_suyer nos
 mant, lorsqu'il s'en - vo le, Nous lais - se l'a - mi -
 mant, lorsqu'il s'en - vo le, Nous lais - se l'a - mi -

pleurs Nous laisse l'amitié pour es-su - yer nos pleurs, Nous
 - tie Nous laisse l'amitié pour es-su - yer nos pleurs, Nous
 - tie Nous laisse l'amitié pour es-su - yer nos pleurs, Nous

1^a 2^a

laisse l'amitié pour es-su - yer nos pleurs. pleurs.
 laisse l'amitié pour es-su - yer nos pleurs. pleurs.
 laisse l'amitié pour es-su - yer nos pleurs. pleurs.

FIN.



12. JAN. 1963

Rückgabetermin:

9. Juni 1968

25. Juni 1968

14. DEZ. 1970

Überprüfen Sie bitte selbst jeden entliehenen Band auf Zustand und Vollständigkeit und melden Sie der Bibliothek sofort evtl. Mängel.
Bei der Rückgabe festgestellte Beschädigungen oder fehlende Seiten gehen zu Lasten des letzten Entleiher, der für den Ersatz der fehlenden Seiten bzw. des ganzen Bandes haftbar gemacht werden kann.

Leihfrist: 4 Wochen!

Die Leihfrist kann jedoch um weitere 4 Wochen bei gleichzeitiger Vorlage des Bandes verlängert werden.

Nicht rechtzeitig zurückgegebene Bände werden portopflichtig eingemahnt

Mahngebühren: DM 0,50 bei der 2. Mahnung
DM 1,- bei der 3. Mahnung

Öffnungszeiten der Bibliothek:

Montag bis Freitag von 10-14 Uhr
Sonntag geschlossen.

Öffnungszeiten des Lesesaales:

Montag bis Freitag von 9-17 Uhr

Während der Pfingst- und Weihnachtsferien sowie im August bleibt die Bibliothek geschlossen.

In den Oster- und Sommerferien -außer im August- ist sie Dienstag und Freitag von 11-13 Uhr geöffnet.